

gia", "Arca" e "Mineralia 2". Info 011/4326354 o www.mrsntorino.it.

La settimana di Frida

CHAVE ARREDAMENTI, VIA PIETRO MICCA 15
Fino al 24 febbraio sarà visitabile la mostra "La settimana di Frida/ La semana de Frida" con l'esposizione dei corsetti e loro studi realizzati dalle disegnatrici dello led Barcelona. Ingresso gratuito. Orari: 9,30-12,30 e 15-19,30 (chiuso domenica e lunedì mattina).

Le ali della storia

BIBLIOTECA REGIONE PIEMONTE, VIA CONFENZA 14
Fino al 2 marzo sarà visitabile la mostra "Le ali della storia: l'Aeronautica Militare italiana dalle origini alla 2° Guerra mondiale". Ingresso libero. Orari: lun-ven 9-13 e 14-16. Info 011/5757371.

Dinosauri

SOCIETÀ PROMOTRICE DELLE BELLE ARTI, VIALE BALSAMO CRIVELLI 11
Prorogata fino al 4 marzo la mostra "Dinosauri", 17 esemplari in scala 1:1. Orari: mar-dom 9,30-19,30. Info 011/6502833, dinosauri@fondazioneart.it.

Toro Assicurazioni per l'Unità

ALLEANZATORO ASSICURAZIONI, VIA MAZZINI 53
Prorogata al 30 marzo la mostra "La Toro Assicurazioni nella nascita dell'Unità d'Italia". Ingresso libero. Orari: lun-gio 10-12; 14,30-16,30. Info 011/0029152, gruppo.seniores@alleanzatoro.it.

Sarà l'Italia

PALAZZO MADAMA, PIAZZA CASTELLO
Proroga fino al 18 marzo della mostra "Sarà l'Italia. La ricostruzione del primo Senato". Orari: mar-sab 10-18; dom 10-20. Info 011/4433501, www.palazzomadamatorino.it.

Torino sotto la neve

ARCHIVIO STORICO, VIA BARBAROUX 32
Fino al 30 marzo sarà visitabile la mostra "Torino sotto la neve". Orari: lun-ven 8,30-16,30. Ingresso libero. Visite guidate il primo mercoledì di ogni mese. Info 011/4431811, www.comune.torino.it/archiviositorio.

Orientati

VERTICALIFE, WWW.VERTICALIFE.IT
Fino all'11 marzo mostra a cielo aperto con fotografie a tematica culturale-sportiva. Le cinque installazioni fotografiche si trovano in cinque luoghi diversi all'interno della Circostrizione 1 e sono collegate tra loro da un percorso ideale. La cartina si può scaricare dal sito www.verticalife.it o ritirare in Circostrizione 1 (via Bertolotti 10).

La voce dei colori

STAZIONE DELLA METROPOLITANA DI PORTA NUOVA
Fino alla fine di febbraio "Una Favola Metropolitana": mostra delle più belle immagini del libro "La voce dei Colori" dell'autore/illustratore taiwanese Jimmy Liao. Info www.amicidijimmy.com.

La città in tasca

PALAZZO MADAMA, PIAZZA CASTELLO
Fino all'11 marzo "La città in tasca. Un secolo di almanacchi Palmaverde dalla collezione di Giuseppe Pichetto". Orari: mar-sab 10-18; dom 10-20. Info 011/4433501, www.palazzomadamatorino.it.

L'Italia e gli Italiani

PALAZZO REALE, PIAZZETTA REALE 1
Fino al 26 febbraio "L'Italia e gli Italiani. Nell'obiettivo dei fotografi Magnum", progetto fotografico d'autore promosso da Intesa Sanpaolo nell'ambito di

An Piemontèis

A CURA DI ALBINA MALERBA E GIOVANNI TESIO

A-i é da esse content che l'euvera pi avosà 'd Frédéric Mistral, «Mireio», a sia stàita butà an italian da Sergio Arneodo, ch'a l'é 'l mistralian pi sicur (e diria fin-a divòt) tra tuj coj ch'a s'angigno 'd ten-e viva la lenga dël provensal nen mach alpin. Arneodo a l'é poeta dël sò e 'n sël sò, a cudiss soa rason d'esse da sempe e a meritria pa mach pèr sòn tuta la nòsta stima d'òimo. Senza parèsse, ma con n'ardiman e na costansa ch'a l'é pròpe dle pèrson-e pi passie e pacifiche (a son nen sempe cole ch'a smio le pi scrussie a ten-e bon?), Arneodo a l'é anandiasse e a l'ha fait sò «rumiage» literari drinta n'euvera dle pi scilinte e dle pi bele 'd tuta la literatura ossitan-a (e ch'as disa pura, come Arneodo a l'ha pi car, provensala).

E alora vard-la sè l'edission targà Coumbosuro (pp. 544. s. i. p.). Con doe introdusson ed Sergi Maria Gilardino e na cita bio-bibliografia ch'a giuta a orientesse ant la vita 'd Mi-



La placa d'Escolo dou Po

stral (soe euvre, soa ampourtansa come pare-fondator dël Félibrige, come poeta e prosator, come ànima dle paròle 'd na lenga cuija e cudia ant ij doi volum dël «Tresor dou Félibrige», come Nobel dla literatura e via fòrt). Ma pi che tut con èl sust ed na tradussion ch'a giuta a intré ant un mond senza forse-lo.

Èl provensal a l'é vist da Mistral come lenga dël pòpol ch'a l'ha an depòsit la tradission dla Provensa, e donca ch'a l'é 'l simbol d'un mond rustich e nòbil ansema, pa 'mbastardi, pa 'nflà da lè score lontan ed j'aveniment dla stòria (e 'n sò Mistral a sè slontanava dal cambrada Roumanille, co-

ma l'ha bin sotlignà Fausta Garavini). E Arneodo a lo sa, e a sa viré an italian la stòria dij doi giovo (Mireio e Vincent) ch'as veulo bin.

Ma pi che tut a sa conté con man sempia e con sernie giuste 'l paisage dla Provensa, la pian-a dla Crau fin-a al mar, l'arciam dij Félibres che Mistral a arcòrda a un a un, le fior, j'oslèt, ij pèrfum, le feste, le eve, le neuit (la neuit ed san Gioan), le lontananse, le gòj e le malinconie, le stòrie, l'«epica» d'un «umble escoulan dóu grand Oumèro» (modest scolé dël gran Omero).

E 'd pi a resta difcil di 'n tranta righe. Tutun am piass arcordé na cita còsa: na pera butà da l'«Escolo dou Po» (ch'a veul di Pacòt, Burat, Gasca...) a arcòrda a l'intrada dël camposanto 'd San Pèire che la figura 'd Mireio a l'é ispirà a Madaleno Juvenal, na fija che da sò pais a l'era 'ndàita a fé la serventa an ca Mistral. Tutte 'nsema, còse d'un poeta che n'at poeta an giuta a lese pèr da bin. [G. T.]

NEUVE

TURIN. Vèner 17 ed fèrvé, da 3 bòt e mes dël dòp disné fin-a a 5 e mesa, lesson dël Cors ed lenga e 'd literatura piemontèisa 2012 d'Unire 'd Turin, con Sergio Notario, ant la sede d'associaion ed Gioventura Piemontèisa, via San Second 7 bis. Anformassion: tel 011/434.24.50.

TURIN. Saba 18 ed fèrvé, a 9 ore 'd sèira, e duminica 19, a 3 bòt e mes dël dòp disné, al Teatro Monterosa, via Brandizzo 65, pèr la Rassegna «Tut-da-rije» la compagnia «Siparietto 'd San Matteo» 'd Moncalé a presenta la comedia «Preuva d'amor», ed Dino Trivero. Anformassion: 011/230.41.53 (info@teatromonterosa.it).

TURIN. E ant la sede 'd Gioventura Piemontèisa, via San Second 7 bis, tuti ij mèrtes a 8 e 45 ed sèira, a va anans el Cors ed Lenga Piemontèisa 2011-2012, tnu da Roberto J.M. Novero. E tuti ij mèrtes, ma a 5 e mesa dël dòp disné, sempe an sede, a va anans el Cors ed Conversassion an piemontèis, soagnà da Rodolfo Filippello; e ancora a van anans tuti ij giòbia da 5 a 6 e mesa dël dòp disné, le lesson dël «Cors

d'art dramàtica an lenga piemontèisa», soagnà dal Teatro Zeta, con el regista Pier Giorgio Gili e la colaborassion ed Rosalba Galleggiante, dedicà a «Il teatro comico e brillante dell'Ottocento piemontese»: con approfondiment s'œuvre dj'ator Federico Garelli, Luigi Pietracqua, Giovanni Zoppis, Eraldo Baretto; al laboratòri a colaboro Jean Michel Novero e j'ator dël Teatro Zeta. Anformassion e programma: tel. 011/764.02.28 (unigentra@libero.it).

TURIN. Fin-a a mars al Museo de Scienze Naturali, via Giolitti 36, as peul visitesse la mostra «Ritorno alle miniere dei Faraoeni. Lavoratori italiani dalle Alpi al deserto» soagnà da la Fondazione dle Società 'd Mutuo Soccorso piemontèise, dedicà ai minator piemontèis e veneti ch'a son andait an Egit a mostré 'l travaj dij mineur. Anformassion al nùmer verd 800/329.329, opura al 011/432.63.54.

CIRIÈ. La Sità 'd Ciriè, l'Associaion Ars et Labor, la Fòrgia 'd Casele, con la colaborassion dla Ca de Studi Piemontèis, a organisa pèr el 2012 un cors ed

Lenga e literatura piemontèisa «La lenga, j'ator, j'euvera», con lesson da fèrvé a magg, tuti ij lun-ès a 4 e mesa dël dòp disné, ant la sede d'Ars et Labor, via Fiera 9. La prima lesson a l'é tnusse 'l 13, la sconda a sarà 'l 20 ed fèrvé, ancora con Pierangela Tapparo, «Lesoma e scrivoma». Pèr d'atire anformassion: tel. 011/920.65.16.

CONCORS. A fa des ani 'l Concors an lenga piemontèisa «La mè tèra e la sò gent» organisa da l'associaion Langa Astigiana. An diverse session: racònt inedit an pròsa; poesia; test teatral inedit e mai rapresentà; e na session riservà a le scòle. A-i é temp fin-a al 5 d'avril. Ciamé anformassion e la crija completa: tel. 340/057.17.47; opurament 333/666.99.09 (circoloculturalelangaastigiana@virgilio.it).

CONCORS. Èl Comitè Sitadin pèr el Centro Stòrich d'Alpignan, con la tua dla Comun-a a l'ha publicà la crija dël Premio Letterario «Alberto Tallone». A-i é temp fin-a al 25 ed fèrvé. Venta ciamé 'l test complet telefonand ai nùmer 011/967.97.80; opurament 389/834.28.57.

"Progetto Cultura". Orari: mar-dom 9,30-18,30. Ingresso gratuito. Info www.italiaitaliani.com.

VARIE

Gap e Assist In CAMERA DI COMMERCIO, VIA CARLO ALBERTO 16
Fino al 30 marzo sono aperte le iscrizioni ai progetti Gap e Assist In, due servizi della Camera di Commercio di Torino per competere sui mercati nordamericani. Gap consente di sviluppare business plan per crescere all'estero, Assist In fornisce assistenza per aprire una filiale negli Stati Uniti, Canada o Messico. Info 011/5716363.

Humor Terapia UMORISMO FORMAZIONE, CORSO TURATI 10 BIS
Il 18-19 febbraio Scuola di Hu-

mor Terapia: gestione umoristica dei conflitti in ambito affettivo, terapeutico e socio-sanitario. Il 24-25 marzo Master in Humor Business & Innovazione: team working e gestione dei conflitti in ambito aziendale. Scuola di scrittura creativa umoristica: il 31 marzo "Un romanzo in una riga", il 1° aprile "Intuizione umoristica e meccanismi comici universali". Info e prenotazioni 011/19702410, www.umorismoformazione.it.

Cerchio magico IPE, VIA GIOBERTI 40
Il 10 marzo (ore 9-18) "Il cerchio magico", incontro teorico-pratico che esplora la creazione, l'uso e la simbologia dei Mandala. Costo: 50 euro + tessera associativa. Iscrizioni entro il 1° marzo al 340/7585940.

Gestione dello stress LA TERZA VIA, CORSO REGIO PARCO 2
Il 24-25 febbraio corso sulla "Valutazione e gestione dello stress-lavoro-correlato". Durata: 12 ore. Costo: 240 euro + 40 euro tessera annuale associativa.

Afasia FONDAZIONE CARLO MOLO, WWW.FONDAZIONECARLOMOLO.IT
Il 23 marzo, alle 16, al Punto Prestito Gabriele D'Annunzio (via Saccarelli 18) è in programma il seminario di formazione per insegnanti e operatori sul tema "Il minore e la malattia di un genitore", approccio psicologico e relazionale. Partecipazione gratuita, iscrizioni entro il 12 marzo a progetti@fondazionecarlomololo.it.

Maratona giochi finzionali ITAT, VIA PEYRON 58
Il 3-4 marzo maratona di giochi

BVLGARI
DAMIANI
PASQUALE BRUNI
ROSSI GIOIELLI
T o r i n o
IWC
JAEGER-LECOULTRE
OMEGA
BAUME & MERCIER
GENEVE - 1830

Torino
Corso Sebastopoli, 178
Tel. 011.32.90.768
www.rossiogioiellitorino.com